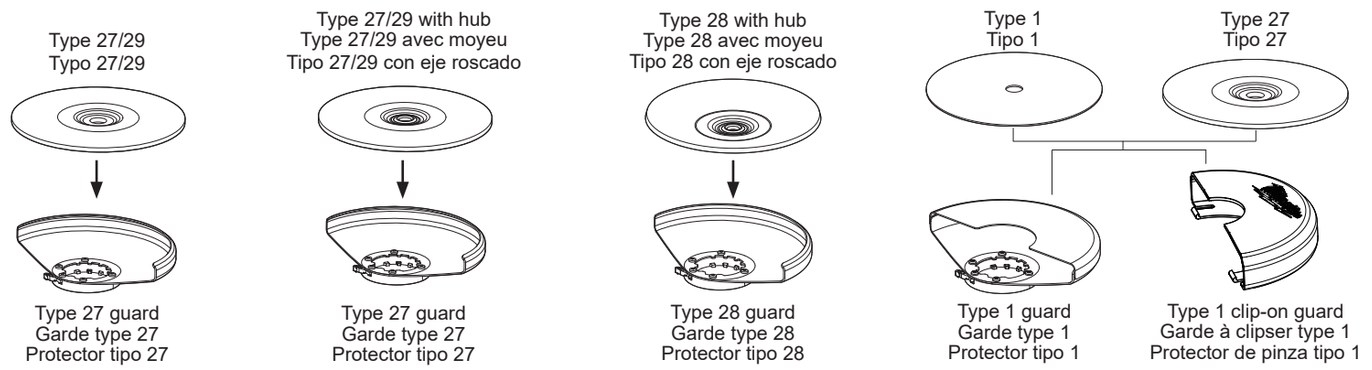
BONDED ABRASIVE WHEEL SAFETY GUIDE
GUIDE DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES MEULES ABRASIVES LIÉES
GUÍA DE SEGURIDAD DE DISCOS ABRASIVOS UNIDOS

MATCHING WHEEL TO GUARDS
CORRESPONDANCE ENTRE LA MEULE ET LES GARDES
GUÍA DE SEGURIDAD DE DISCOS ABRASIVOS UNIDOS



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with the power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- **Improper use may cause grinding wheel breakage and serious injury. Comply with ANSI B7.1, OSHA and safety guide provided with package.**
- **Don't overspeed, abuse, drop, or use on pistol grip air sander.**
- **Always use a guard, personal protective equipment and proper mounting procedures.**
- **Exposure to DUST generated from workpiece and/or abrasive materials can result in lung damage and/or other physical injury. Use dust capture or local exhaust as stated in the SDS. Wear government-approved respiratory protection and eye and skin protection. Failure to follow this warning can result in serious lung damage and/or physical injury.**
- **Read the Safety Data Sheets (SDS) before using any materials. Contact the suppliers of the workpiece materials and abrasives materials for copies of the SDS if one is not readily available.**
- **Deliver this insert with wheel to the operator.**
- **Read, understand and follow this insert before mounting wheel on tool.**
- **Post this insert in the work area.**

SAVE DO NOT DISCARD

INSPECT/SPEED

- **DO read all manuals, operating, instructions, and warnings.**
- **DO read SDS for the wheel and the workpiece material.**
- **DO check all wheels for cracks or other damage before mounting.**
- **DO store according to ANSI B7.1.**
- **DO make sure the tool speed does not exceed the maximum operating speed marked on the wheel.**
- **DON'T use wheels which have been dropped, rolled, bumped, subjected to extreme changes in temperature, come into contact with solvents or wetness, or expired.**
- **DON'T use on grinders that do not show a MAX RPM speed.**
- **DON'T use grinding and cut-off wheels beyond their expiration date (marked near the hub or on the label) to ensure the performance of the wheel. Unmarked wheels should be discarded after 3 years even if they appear to be in good condition (unless otherwise indicated with the product).**

MOUNT/GUARD

- **DO use an ANSI B7.1 wheel guard. Position it so it protects the operator and covers the wheel.**
- **DO be sure wheel hole or threads fit tool arbor properly and that the flanges are clean, flat, undamaged, and the proper type.**
- **DO run wheel in a protected area for one minute before grinding.**
- **DO employ dust controls.**
- **DO mount according to tool and wheel instructions.**
- **DO always be sure tool is disconnected from power supply or battery and switch is in "OFF" position before changing wheel or adjusting guard.**
- **DON'T remove or modify any guard. ALWAYS use a proper guard.**
- **DON'T alter a wheel hole or force it on a spindle.**
- **DON'T mount more than one wheel on an arbor.**
- **DON'T use excessive pressure when mounting a wheel. Tighten enough only to hold wheel firmly.**
- **DON'T use a cracked wheel or one that has been dropped or become damaged.**
- **DON'T use mounting flanges on which the bearing surfaces are not clean, flat and free of burrs.**
- **DON'T use grinding or cutting wheels on pistol grip air sanders.**

PROTECT

- **DO ensure operator and all bystanders wear proper PPE.**
- **DO wear ANSI Z87+ safety glasses and face protection, if required.**
- **DO wear gloves, hearing and body protection.**
- **DO employ dust controls and/or protective measures appropriate to the material being ground.**
- **DO comply with OSHA regulations 29 CFR 1926.1153 when working on materials containing crystalline silica such as concrete.**
- **DON'T use wheels near bystanders if they are not wearing protective equipment. Keep bystanders out of operating zone.**
- **DON'T stand directly in front of a grinding/cutting wheel whenever a grinder is in operation.**
- **DON'T use this accessory to work on asbestos-containing products. Asbestos should only be removed by a qualified professional.**

OPERATE

- **DO support workpiece firmly.**
- **DO hold grinder firmly with two hands.**
- **DON'T start the grinder until the wheel guard is properly and securely in place.**
- **DON'T allow untrained people to handle, store, mount or use wheels.**
- **DON'T use any cutting wheel for grinding nor apply side pressure on a cutting wheel. Use for CUTTING ONLY.**
- **DON'T use a cutting wheel to cut curves. Cut in straight lines only.**
- **DON'T twist, bend, or jam any wheel.**
- **DON'T force or bump wheel so that the tool motor slows or stalls.**
- **DON'T use wheels in the presence of combustible materials. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **DON'T use wheels for applications other than for which they were designed. Refer to ANSI B7.1.**

MAINTENANCE

Proper tool maintenance is important in preventing wheel breakage. Regular inspection and maintenance procedures are the responsibility of the user. All portable grinders should be inspected at regular intervals to assure that the mounting flanges are in good condition, of the proper size and shape, and that there is no tool damage. The speed should be verified regularly as given in ANSI B7.1. Never modify or remove tool guard. Comply with OSHA, ANSI B7.1 and tool manuals.

SYMBOLOGY
PICTOGRAPHIE
SIMBOLOGÍA

Misuse can break wheel and cause serious injury!
L'utilisation incorrecte peut briser la meule et causer des blessures graves !
¡El uso indebido puede provocar que el disco se rompa y sufra lesiones graves!

Do not use for cut-off operations.
Ne pas utiliser pour les opérations de tronçonnage
No se use en operaciones de recorte.

Do not use with portable saws.
Ne pas utiliser avec des scies portatives.
No se use con sierras portátiles.

Do not use flanges.
Ne pas utiliser des brides.
No use bridas.

Do not use damaged wheel.
Ne pas utiliser des meules endommagées.
No use discos dañados.

RPM
TR/MIN
RPM

Always use guard.
Toujours utiliser une garde.
Siempre use protectores.

Read OSHA ANSI B7.1
Veiller à lire la norme OSHA ANSI B7.1
Lea la norma OSHA ANSI B7.1

Wear eye protection.
Porter une protection oculaire.
Use protección ocular.

Wear hearing protection.
Porter une protection auditive.
Use protección auditiva.

Use dust protection.
Porte une protection antipoussière.
Use protección antipolvo.

Wear face shield.
Porter un écran facial.
Use una careta.

Wear safety gloves.
Porter des gants de sécurité.
Use guantes de seguridad.

Cut-Off Wheel
Meule à tronçonner
Disco de corte

Grinding Wheel
Meule
Disco de rectificación

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠AVERTISSEMENT Veiller à lire tous les avertissements, les consignes, les illustrations et les spécifications de sécurité qui accompagnent l'outil électrique. Ne pas suivre l'ensemble des instructions décrites ci-dessous peut causer une décharge électrique, un incendie et des blessures graves. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour les consulter ultérieurement.** Le terme « outil électrique », utilisé dans tous les avertissements ci-dessous, désigne tout outil fonctionnant sur secteur (câblé) ou sur batteries (sans fil).

- **Une utilisation inadéquate peut entraîner la rupture de la meule et des blessures graves. Veiller à suivre les consignes dans la norme ANSI B7.1, les recommandations de l'OSHA et celles du guide de sécurité fourni avec le colis.**
- **Ne pas dépasser la vitesse, maltraiter, laisser tomber ou utiliser sur une ponceuse pneumatique à poignée pistolet.**
- **Toujours utiliser une garde, de l'équipement de protection individuelle et suivre les procédures de montage appropriées.**
- **Une exposition à la POUSSIÈRE dégagée par la pièce à travailler et/ou les matériaux abrasifs peut entraîner des dommages pulmonaires et/ou d'autres blessures corporelles. Utiliser la capture de poussière ou un extracteur local comme indiqué dans la FDS. Porter une protection respiratoire approuvée par le gouvernement ainsi qu'une protection oculaire et cutanée. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages pulmonaires graves et/ou des blessures corporelles.**
- **Veiller à lire les fiches de données de sécurité (FDS) avant d'utiliser tout matériau. Contacter les fournisseurs des matériaux de la pièce à travailler et ceux des matériaux abrasifs pour obtenir des copies de la FDS si elle n'est pas facilement disponible.**
- **Livrer cette notice avec la meule à l'utilisateur.**
- **Veiller à lire, à bien comprendre et à suivre cette notice avant de monter la meule sur l'outil.**
- **Publier cette notice dans l'espace de travail.**

GARDER ; NE PAS METTRE AU REBUT

INSPECTION / VITESSE

- **VEUILLEZ lire tous les manuels, les instructions de fonctionnement, les consignes et les avertissements.**
- **VEUILLEZ consulter la FDS de la meule et celle du matériau de la pièce à travailler.**
- **VEUILLEZ examiner toutes les meules avant de les monter, ceci pour constater qu'elles n'ont pas de fissures ou d'autres dommages.**
- **VEUILLEZ ranger selon les consignes de la norme ANSI B7.1.**
- **VEUILLEZ constater que la vitesse de l'outil ne dépasse pas la vitesse de fonctionnement maximale indiquée sur la meule.**
- **VEUILLEZ ne pas utiliser des meules et des disques qui ont subi des chutes, des roulements, des heurts, des affectations causées par des variations drastiques de température, ou bien qui ont été en contact avec des solvants ou l'humidité, ou qui ont expiré.**
- **VEUILLEZ ne pas utiliser sur les meuleuses qui n'ont pas une vitesse maximale exprimée en Tr/Min.**
- **VEUILLEZ ne pas utiliser des meules de coupe ou de rectification après leur date de péremption (laquelle est marquée près du centre ou sur l'étiquette), cela pour garantir leur bon fonctionnement. Il faudra mettre au rebut les meules non marquées après 3 ans, même si elles semblent d'être en bon état (sauf indication contraire sur le produit).**

MONTAGE / GARDE

- **VEUILLEZ utiliser une garde de meule conforme à la norme ANSI B7.1. La mettre pour qu'elle soit en mesure de protéger l'utilisateur et envelopper la meule.**
- **VEUILLEZ constater que le trou ou les filetages de la meule conviennent correctement à l'arbre de l'outil et que les brides sont propres, plates, intactes et du bon type.**
- **VEUILLEZ faire fonctionner la meule dans un endroit protégé pendant une minute avant d'effectuer une tâche de meulage.**
- **VEUILLEZ se servir des contrôles antipoussière.**
- **VEUILLEZ assembler d'après les consignes de l'outil et celles de la meule.**
- **VEUILLEZ toujours constater que l'outil est débranché de l'alimentation électrique ou du bloc-piles et que le commutateur est en position « Éteint » avant de changer la meule ou d'ajuster la garde.**
- **VEUILLEZ ne pas retirer ou modifier les gardes. VEUILLEZ toujours utiliser une garde appropriée.**
- **VEUILLEZ ne pas modifier un trou de meule ou le forcer sur une broche.**
- **VEUILLEZ ne pas monter plus d'une meule sur un arbre.**
- **VEUILLEZ ne pas exercer une pression excessive lors du montage d'une meule. Serrer juste assez pour maintenir la meule fermement.**
- **VEUILLEZ ne pas utiliser une meule fissurée ou une meule qui a subi des chutes ou des dommages.**
- **VEUILLEZ ne pas utiliser des brides de montage dont les surfaces de roulement ne sont pas propres, plates et sans bavures.**
- **VEUILLEZ ne pas utiliser des meules de rectification ou de coupe avec des ponceuses pneumatiques à poignée pistolet.**

PROTECTION

- **VEUILLEZ constater que l'utilisateur et tous les badauds portent l'EPI approprié.**
- **VEUILLEZ porter des lunettes de sécurité ANSI Z87+ et une protection faciale, si nécessaire.**
- **VEUILLEZ porter des gants ainsi qu'une protection auditive et corporelle.**
- **VEUILLEZ utiliser des contrôles antipoussière et / ou des mesures de protection adaptées au matériau à meuler.**
- **VEUILLEZ se conformer aux réglementations de l'OSHA 29 CFR 1926.1153 lorsque des travaux sont effectués dans des matériaux contenant de la silice cristalline, tels que le béton.**
- **VEUILLEZ ne pas utiliser de meules auprès des badauds s'ils ne portent pas d'équipement de protection. Garder les badauds hors de la zone d'utilisation.**
- **VEUILLEZ ne pas vous tenir directement devant une meule à tronçonner/à couper en fonctionnement.**
- **VEUILLEZ ne pas utiliser cet accessoire pour travailler sur des produits contenant de l'amiante. L'amiante ne doit être retirée que par un professionnel qualifié.**

FONCTIONNEMENT

- **VEUILLEZ fermement soutenir la pièce à travailler.**
- **VEUILLEZ fermement tenir la meuleuse à deux mains.**
- **VEUILLEZ commencer à utiliser la meuleuse jusqu'à ce que la garde de la meule soit correctement en place d'une façon sécuritaire.**
- **VEUILLEZ ne pas laisser que des personnes non formées manipulent, rangent, montent ou utilisent des meules.**
- **VEUILLEZ ne pas utiliser des meules de coupe pour le meulage et ne pas exercer une pression latérale sur une meule de coupe. Utiliser UNIQUEMENT pour COUPER.**
- **VEUILLEZ ne pas utiliser une meule de coupe pour effectuer des coupes courbes. Couper uniquement en lignes droites.**
- **VEUILLEZ ne pas tordre, plier ou coincer les meules.**
- **VEUILLEZ ne pas forcer ou heurter la meule pour que le moteur de l'outil ralentisse ou cale.**
- **VEUILLEZ ne pas utiliser les meules en présence de matériaux inflammables. Ne pas utiliser des outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles risquant de faire prendre feu les poussières ou les vapeurs.
- **VEUILLEZ ne pas utiliser les meules pour des applications différentes à celles pour lesquelles elles ont été conçues. Se reporter à la norme ANSI B7.1.**

ENTRETIEN

Il est important de bien entretenir l'outillage, ceci pour éviter la rupture de la meule. Il incombe à l'utilisateur de suivre des procédures d'inspection et d'entretien fréquents. Toutes les meuleuses portatives doivent être examinées à intervalles réguliers pour constater que les brides de montage sont en bon état, de la bonne taille et forme, et que l'outil n'est pas endommagé. La vitesse doit être régulièrement vérifiée comme indiqué dans ANSI B7.1. Ne jamais modifier ou retirer la garde de l'outil. Veuillez suivre les normes de l'OSHA, la norme ANSI B7.1 et les manuels de l'outil.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones de seguridad incluidas con la herramienta eléctrica. No seguir todas las instrucciones que se enumeran a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y lesiones graves. **Guarde todas las advertencias y las instrucciones para su futura consulta.** La palabra "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a una herramienta que funciona con electricidad (alámbrica) o con pilas o baterías (inalámbrica).

- **Improper use may cause grinding wheel breakage and serious injury. Comply with ANSI B7.1, OSHA and safety guide provided with package.**
- **El uso inadecuado puede causar la ruptura del disco de rectificación, así como lesiones graves. Cumpla con las indicaciones de la norma ANSI B7.1, las recomendaciones de la OSHA y la guía de seguridad que viene en el paquete.**
- **No sobrepase la velocidad, maltrate, tire o use con una lijadora de aire con empuñadura de pistola.**
- **Siempre use un protector, equipamiento de protección personal y siga procedimientos de montaje adecuados.**
- **La exposición al POLVO que se genera de la pieza de trabajo y/o materiales abrasivos puede ocasionar daños pulmonares y/u otras lesiones físicas. Use la captura de polvo o un extractor local como se indica en la FDS. Use protección respiratoria aprobada por el gobierno, así como protección ocular y cutánea. El incumplimiento de esta advertencia puede resultar en una lesión pulmonar grave y/o lesiones físicas.**
- **Lea las fichas de datos de seguridad (FDS) antes de usar cualquier material. Comuníquese con los proveedores de los materiales de la pieza de trabajo y los materiales abrasivos para solicitar copias de la FDS si no tiene una disponible de inmediato.**
- **Entregue este inserto al operador junto con el disco.**
- **Lea, entienda y siga la información que está en este inserto antes de montar el disco en la herramienta.**
- **Publique este inserto en el área de trabajo.**

GUÁRDESE, NO SE DESECHE

INSPECCIÓN/VELOCIDAD

- **DEBE leer todos los manuales, las descripciones operativas, las instrucciones y las advertencias.**
- **DEBE leer la FDS del disco y del material de la pieza de trabajo.**
- **DEBE revisar todos los discos antes de montarlos para confirmar que no tengan grietas u otro tipo de daños.**
- **DEBE guardarse de acuerdo con lo indicado en la norma ANSI B7.1.**
- **DEBE asegurarse de que la velocidad de la herramienta no sea mayor a la velocidad de funcionamiento máxima que está marcada en el disco.**
- **NO DEBE usar los discos que hayan sufrido caídas, rodamientos, golpes, afectaciones por cambios drásticos de temperatura o bien, que hayan estado en contacto con solventes o la humedad o cuya vida útil haya vencido.**
- **NO DEBE usarse en rectificadoras que no muestren una velocidad máxima en RPM.**
- **NO DEBE usar discos de corte ni de rectificación después de su fecha de caducidad (que aparece cerca del centro o en la etiqueta), esto para garantizar el buen funcionamiento del disco. Los discos sin marcar deben desecharse después de 3 años, aunque parezcan tener un buen estado de conservación (salvo que se indique lo contrario en el producto).**

MONTAJE/PROTECTOR

- **DEBE usar un protector de disco conforme a la norma ANSI B7.1. Instálelo de tal manera que proteja al operador y cubra el disco.**
- **DEBE asegurarse de que el orificio o las cuerdas del disco entren correctamente en el eje de la herramienta y de que las bridas estén limpias, planas, intactas y sean del tipo adecuado.**
- **DEBE usar el disco en un área protegida durante un minuto antes de la rectificación.**
- **DEBE hacer uso de controles de polvo.**
- **DEBE montarse de acuerdo con las instrucciones de la herramienta y el disco.**
- **DEBE asegurarse siempre de que la herramienta esté desconectada de la fuente de alimentación o la batería y de que el interruptor esté en la posición "Apagado" antes de cambiar el disco o ajustar el protector.**
- **NO DEBE quitar ni modificar ningún protector. DEBE usar un protector adecuado siempre.**
- **NO DEBE alterar el orificio de un disco ni forzarlo a que entre en un husillo.**
- **NO DEBE montar más de un disco en un husillo.**
- **NO DEBE ejercer presión excesiva al montar un disco. Debe apretarlo nada más lo suficiente para que se fije con firmeza.**
- **NO DEBE usar un disco agrietado o que haya sufrido golpes o daños.**
- **NO DEBE usar bridas de montaje en las que las superficies de apoyo no estén limpias, planas y sin rebabas.**
- **NO DEBE usar discos de rectificación o corte con lijadoras de aire con empuñadura de pistola.**

PROTECCIÓN

- **DEBE asegurarse de que el operador y todos los espectadores usen el EPP adecuado.**
- **DEBE usar lentes de seguridad ANSI Z87+ y protección facial, en caso de ser necesario.**
- **DEBE usar guantes, protección auditiva y corporal.**
- **DEBE instaurar controles antipolvo y/o medidas de protección apropiadas de acuerdo con el material que esté rectificando.**
- **DEBE cumplir con las normativas de la OSHA 29 CFR 1926.1153 al trabajar con materiales que contengan sílice cristalina, como el concreto.**
- **NO DEBE usar discos cerca de espectadores que no estén usando equipamiento de protección. Mantenga a los espectadores fuera de la zona de operación.**
- **NO DEBE ponerse directamente en frente de un disco de rectificación/corte mientras la rectificadora está encendida.**
- **NO DEBE usar este accesorio para trabajar con productos que contengan asbesto. Sólo un profesional calificado debe quitar el asbesto.**

FUNCIONAMIENTO

- **DEBE apoyar la pieza de trabajo firmemente.**
- **DEBE sostener firmemente la rectificadora con ambas manos.**
- **NO DEBE arrancar la rectificadora sino hasta que haya colocado el protector del disco debe forma correcta y segura.**
- **NO DEBE permitir que personas no capacitadas manejen, guarden, monten o usen los discos.**
- **NO DEBE usar ningún disco de corte para rectificar, ni ejercer presión lateral sobre un disco de corte. Úsese SOLAMENTE para CORTAR.**
- **NO DEBE usar un disco de corte para hacer cortes curvos. Corte solamente en líneas rectas.**
- **NO DEBE girar, doblar, o atascar ningún disco.**
- **NO DEBE forzar ni golpear el disco para que el motor de la herramienta se desacelere o se detenga.**
- **NO DEBE usar discos en presencia de materiales inflamables. No use herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas, y estas podrían incendiar el polvo o los vapores.**
- **NO DEBE usar discos para aplicaciones distintas a aquellas para las que se diseñaron originalmente. Consulte la norma ANSI B7.1.**

MANTENIMIENTO

Es importante realizar el mantenimiento adecuado de la herramienta para evitar que se quiebre el disco. Los procedimientos de inspección y mantenimiento frecuentes son responsabilidad del usuario. Deben inspeccionarse periódicamente todas las rectificadoras portátiles para confirmar que las bridas de montaje estén en buen estado, sean del tamaño y la forma adecuados y que la herramienta no haya sufrido daños. Debe verificarse frecuentemente la velocidad conforme a lo indicado en la norma ANSI B7.1. Nunca modifique ni quite el protector de la herramienta. Cumpla con las indicaciones que dictan las normas de la OSHA, la norma ANSI B7.1 y los manuales de las herramientas.

MILWAUKEE TOOL
13135 West Lisbon Road • Brookfield, WI 53005 USA
PN0003939d1 01/25 Printed in USA